

STN	Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely Metódy merania funkčných vlastností práčok bielizne na komerčné použitie	STN EN 50640 36 1060
------------	--	--

Household and similar electric appliances - Methods for measuring the performance of clothes washing machines intended for commercial use

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 10/18

Obsahuje: EN 50640:2018

Oznámením tejto normy sa od 23.04.2019 ruší
STN P CLC/TS 50640 (36 1060) zo septembra 2015

EUROPEAN STANDARD

EN 50640

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

July 2018

ICS 97.060

Supersedes CLC/TS 50640:2015

English Version

Household and similar electric appliances - Methods for measuring the performance of clothes washing machines intended for commercial use

Appareils électrodomestiques et analogues - Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction pour les machines à laver le linge à usage commercial

Waschmaschinen für den gewerblichen Gebrauch - Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaften

This European Standard was approved by CENELEC on 2018-04-23. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN 50640:2018 (E)**Contents**

Page

European foreword.....	4
1 Scope.....	5
2 Normative references.....	5
3 Terms, definitions and symbols	5
3.1 Terms and definitions.....	5
3.2 Symbols	9
4 Requirements	10
4.1 General.....	10
4.2 Rated Capacity	11
4.3 Dimensions.....	11
5 Test conditions, materials, equipment and instrumentation.....	12
5.1 General.....	12
5.2 Reference machine	12
5.3 Ambient conditions.....	12
5.4 Test materials	14
5.5 Equipment.....	16
5.6 Instrumentation and accuracy	18
6 Preparation for testing.....	19
6.1 General.....	19
6.2 Test washing machine and reference machine preparation	19
6.3 Detergent	20
6.4 Test loads	22
7 Performance measurements – general requirements	27
8 Tests for performance	28
8.1 General.....	28
8.2 Test procedure for performance tests.....	28
8.3 Measurements to determine washing performance	30
8.4 Measurements to determine maximum spin speed	31
8.5 Measurements to determine water extraction performance	31
8.6 Measurement to determine the bath temperature	32
8.7 Measurements to determine water and energy consumption and cycle time.....	32
9 Assessment of performance	33
9.1 General.....	33
9.2 Evaluation of washing performance	33
9.3 Evaluation of water extraction performance	35
9.4 Evaluation of water and energy consumption and cycle time	36
10 Data to be reported	38
Annex A (normative) Specification of stain test strip EN/IEC-60456	39
Annex B (normative) Standard detergent — IEC Standard Powder Detergent 2016 (IEC-P)	44

EN 50640:2018 (E)

Annex C (normative) Specifications for base load — Cotton/synthetics blends base load EN 50640 – small sheet and large sheet.....	46
Annex D (normative) Reference machine — Specification of the reference washing machines and method of use.....	48
Annex E (normative) Reference machine programme definitions	51
Annex F (normative) The bone-dry method of conditioning.....	54
Annex G (normative) Folding and loading the test load	56
Annex H (normative) Measuring the wash temperature.....	67
Annex I (normative) Performance testing of gas fired washing machines	69
Annex J (normative) Performance testing of steam heated washing machines	72
Annex K (normative) Procedure to determine test load size when rated capacity is not declared.....	82
Annex L (normative) Test procedure for a performance test of a cotton 60 programme with full load at standard rating conditions.....	86
Annex M (informative) Uncertainty of measurements in the present document.....	98
Annex N (normative) Test report – Data to be reported	101
Annex O (informative) Reporting of key parameters	109
Bibliography.....	111

EN 50640:2018 (E)**European foreword**

This document (EN 50640:2018) has been prepared by CLC/TC 59X "Performance of household and similar electrical appliances".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has (dop) 2019-04-23
to be implemented at national level by
publication of an identical national
standard or by endorsement
- latest date by which the national (dow) 2021-04-23
standards conflicting with this document
have to be withdrawn

This document supersedes CLC/TS 50640:2015.

This European Standard is a new standard, but it is based on portions from EN 60456:2011.

The procedures described in this European Standard are modified substantially compared to the procedures described in EN 60456. Therefore results of tests according to this European Standard cannot and are bound not to be compared to results of similar procedures of EN 60456.

Significant technical differences from EN 60456 are:

- a) the method includes procedures for measuring steam heated and gas heated **washing machines**;
- b) the introduction of a new type of **base load**;
- c) a new reference **programme**;
- d) a new formulation of the standard detergent.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association.

1 Scope

This European Standard deals with the performance of clothes **washing machines** intended to be used by trained users e.g. in hotels, hospitals, factories, in light industry and on farms. It also covers **washing machines** declared for commercial use in public areas and operated by lay persons e.g. in launderettes, apartment houses and communal laundry rooms. The clothes **washing machines** can be utilizing cold and/or hot water supply and without heating or with heating devices for electricity, steam or gas. This European Standard covers top, front and side loaded clothes **washing machines** with horizontal or vertical axis and with one or more wash compartments. It also deals with appliances for both washing and drying textiles (**washer-dryers**) with respect to their washing related functions and to separate **spin extractors** related to their dewatering capabilities.

NOTE 1 Performance of tumble dryers declared for commercial use is assessed in EN 50594.

NOTE 2 The object is to state and define the principal performance characteristics of clothes **washing machines** declared for commercial use and to describe the test methods for measuring these characteristics.

NOTE 3 This European Standard does not apply to continuous batch **washing machines** (e.g. tunnel washers) or **washing machines** only possible to operate with automatic loading and unloading.

NOTE 4 This European Standard does not specify safety requirements for **clothes washing machines declared for commercial use**. Safety requirements are specified in EN 50571 and the EN ISO 10472- series.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 437:2003+A1:2009, *Test gases — Test pressures — Appliance categories*

CEN/TR 1749:2014, *European scheme for the classification of gas appliances according to the method of evacuation of the combustion products (types)*

EN 12953-10, *Shell boilers — Part 10: Requirements for feedwater and boiler water quality*

EN 50571, *Household and similar electrical appliances — Safety — Particular requirements for commercial electric washing machines*

EN 60456, *Clothes washing machines for household use — Methods for measuring the performance (IEC 60456)*

EN 60734, *Household electrical appliances — Performance — Water for testing (IEC 60734)*

EN ISO 80000-1:2013, *Quantities and units — Part 1: General (ISO 80000-1:2009 + Cor 1:2011)*

IAPWS-IF97, *IAPWS Industrial Formulation 1997 for the Thermodynamic Properties of Water and Steam* [International Association for the Properties of Water and Steam]

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN